



# 香港玉石鑑定中心有限公司

## HONG KONG JADE & STONE LABORATORY LIMITED

香港九龍彌敦道229號周生生大廈1401室

Rm. 1401, Chow Sang Sang Building, 229 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel : (852) 2388 9688 傳真 Fax : (852) 2388 9921

電郵 E-mail : hkjssl@netvigator.com 網址 Website : www.jadeitelaboratory.com.hk



### Fei Cui Testing Certificate 翡翠鑑定證書

Certificate No. 證書號碼 : SJ 208201

Date of Testing 鑑定日期: 17 January 2022

Date of Issue 簽發日期: 17 January 2022

Shape and Cut: Pear-shaped plaque

形狀及琢型 梨形

Dimensions (mm) : 9.98 x 6.99 x 1.42

尺寸

Weight (ct) : 1.17

重量

Transparency : Translucent 半透明

透明度

Colour: Intense green 濃綠

顏色

Infrared Spectrum: No resin is detected

紅外線光譜 沒有發現樹脂

Conclusion : Natural Fei Cui - Type A

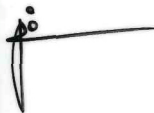
鑑定結果 天然翡翠 - A 玉

Remarks : ---

備註

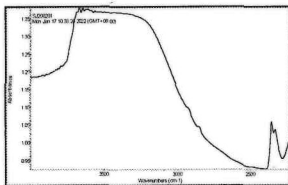


Gemmologist 寶石鑑定師



Chan Wai Ching (Joanne) 陳惠貞

FGA HK CG FGA GG





# 香港玉石鑑定中心有限公司 HONG KONG JADE & STONE LABORATORY LIMITED

「香港玉石鑑定中心有限公司」為「香港珠寶玉石廠商會」屬下全資機構  
Hong Kong Jade & Stone Laboratory Limited is wholly owned by Hong Kong Jewellery & Jade Manufacturers Association

## Definition of Type A, B, C Jade

Type A, B and C are trade terms commonly used for Fei Cui in the jade industry, not representing of its grading. Myanmar (Burma) is the major source of Fei Cui.

### Type A – Natural Fei Cui

Refers to Natural Fei Cui which has not been subjected to any form of chemical treatment. Notes: To polish Natural Fei Cui with colourless wax, which does not cause any damage to the crystalline structure of the Fei Cui, shall not be classified as a chemical treatment.

### Type B – Chemically Treated and Resin Impregnated Fei Cui

Refers to Fei Cui which has been chemically treated and resin impregnated.

### Type C – Dyed Fei Cui

Refers to Fei Cui which has been treated with dye.

### Type B+C – Chemically Treated, Resin Impregnated and Dyed Fei Cui

Refers to Fei Cui which has been chemically treated, resin impregnated and dyed.

## Trade Descriptions (Definition of Fei Cui and Natural Fei Cui) Regulation The Customs and Excise Department

Chapter 362K Gazette Number: L.N. 265 of 2008 Version Date: 02/03/2009

### Definition of “fei cui” (Section: 2)

The expression “fei cui” or “翡翠”, when used in the course of any trade or business to describe an article, means the article is a granular to fibrous polycrystalline aggregate which is composed solely or principally of any of the following or any combination of the following: (a) jadeite; (b) omphacite; (c) kosmochlor.

### Definition of “natural” when used to describe fei cui (Section: 3)

The expression “natural” or “天然”, when used in the course of any trade or business to describe fei cui within the meaning of section 2, means the fei cui: (a) has not been subjected to any treatment or process which altered its crystalline structure; and (b) has not been subjected to any treatment or process which altered its original colour.

## IMPORTANT NOTES

This Certificate/Report is not a guarantee, valuation or appraisal, and HONG KONG JADE & STONE LABORATORY LIMITED has made no representation or warranty regarding this Certificate/Report or the article described herein. This Certificate/Report contains a pure description of the characteristics of the article presented to us for examination based upon the application of the techniques and equipment available to and used by HONG KONG JADE & STONE LABORATORY LIMITED at the time of its examination. Different descriptions of the article may be given depending upon when, how and by whom the article is examined, and may differ in the future as a result of changes and improvements in testing techniques and equipment.

This Certificate/Report is subject to the foregoing and the following limitations on the liability of HONG KONG JADE & STONE LABORATORY LIMITED, all of which extend to the client for whom this Certificate/Report was prepared and to every other person to whom this Certificate/Report is distributed or shown:

(1) HONG KONG JADE & STONE LABORATORY LIMITED AND ITS EMPLOYEES AND AGENT(S) SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS, DAMAGE OR EXPENSE FOR ANY ERROR IN OR OMISSION FROM THIS CERTIFICATE/REPORT OR FOR ITS ISSUANCE OR USE, EVEN IF CAUSED BY OR RESULTING FROM THE NEGLIGENCE OR OTHER FAULT (EXCEPT FRAUD, WILFUL MISCONDUCT OR GROSS NEGLIGENCE) OF HONG KONG JADE & STONE LABORATORY LIMITED OR ANY OF ITS EMPLOYEES OR AGENT(S), AND (2) IN ANY EVENT, HONG KONG JADE & STONE LABORATORY LIMITED AND ITS EMPLOYEES AND AGENT(S) SHALL NOT BE LIABLE FOR SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR ANY ERROR IN OR OMISSION FROM THIS CERTIFICATE/REPORT FOR ANY ERROR OR OMISSION CAUSED BY THE ACTS OF OTHERS, OR FOR ITS ISSUANCE OR USE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

As a protection to the public and HONG KONG JADE & STONE LABORATORY LIMITED, neither this Certificate/Report nor the name, trademarks or service marks of HONG KONG JADE & STONE LABORATORY LIMITED or its parent, Hong Kong Jewellery & Jade Manufacturers Association, may be used in whole or in part for purposes of advertising, publicity, promotion or others, without the express, prior written authorization of HONG KONG JADE & STONE LABORATORY LIMITED or its parent.

This Certificate/Report refers only to the specific article tested by HONG KONG JADE & STONE LABORATORY LIMITED and does not in any way apply to the bulk, if any, from which a sample is taken unless the sampling has been carried out by HONG KONG JADE & STONE LABORATORY LIMITED, and it will be so stated in the Certificate/Report. The rights and liabilities (if any) related to this Certificate/Report are restricted to the client to whom HONG KONG JADE & STONE LABORATORY LIMITED renders testing service and to whom this Certificate/Report is issued, and such rights and liabilities are not transferable to any other party, regardless of who currently and/or subsequently owns the tested article (i.e. the subject of this Certificate/Report). HONG KONG JADE & STONE LABORATORY LIMITED also has no obligation to respond to any party, other than HONG KONG JADE & STONE LABORATORY LIMITED's client aforementioned for any enquiries related to this Certificate/Report.

The above notes of the contents of test Certificate/Report have also been translated into Chinese but are for information only and in case of conflict/discrepancy between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.